



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Distr.: Limited
31 May 2016

Russian
Original: English

**Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции
о контроле за трансграничной перевозкой опасных
отходов и их удалением
Десятое совещание
Найроби, 30 мая – 2 июня 2016 года**

Проект доклада Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением о работе ее десятого совещания

I. Открытие совещания

1. Десятое совещание Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением было открыто в 10 ч. 20 м. в понедельник, 30 мая 2016 года, г-ном Сантьяго Давила Сеной (Испания), Сопредседателем Рабочей группы. Вместе со своим Сопредседателем г-ном Ллойдом Паскалем (Доминика) он приветствовал участников совещания.
2. Затем г-жа Керстин Стендаль, заместитель Исполнительного секретаря Базельской конвенции, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, приветствовала участников совещания в Найроби, поблагодарив правительства Германии, Дании, Финляндии, Швеции и Японии за оказание поддержки участию развивающихся стран и стран с переходной экономикой в нынешнем совещании и правительство Японии – за предоставленную возможность проводить пленарные заседания в течение трех дней с устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.
3. На предыдущей неделе в Найроби прошла вторая сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), посвященная теме «Осуществление экологического аспекта Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в ходе которой Ассамблея отметила деятельность и важность Базельской конвенции и двух связанных с ней конвенций. На своем нынешнем совещании Рабочая группа окажет содействие осуществлению Повестки дня на период до 2030 года путем разработки составных элементов экологически обоснованного регулирования химических веществ и отходов, отвечающих многим, если не всем, из 17 целей в области устойчивого развития, включенных в Повестку дня. Регулирование опасных и других отходов все в большей степени рассматривается как сфера, в которой необходимы срочные действия и требующая инноваций, инвестиций и сотрудничества; а по мере появления новых и усиления актуальности старых проблем Рабочая группа играет ключевую роль в решении этих проблем, продолжая обеспечивать уверенное руководство, развивать партнерства, чья важность подчеркивается в Повестке дня на период до 2030 года, разрабатывать юридические документы и совершенствовать технические знания. Фактически Рабочая группа может рассматриваться как единственный правовой орган глобального уровня, обладающий полномочиями, компетенцией, универсальным характером и экспертным опытом, необходимыми для решения проблемы обеспечения экологически обоснованного регулирования химических веществ и отходов.

4. На своем нынешнем совещании Рабочая группа обсудит вопрос нового партнерства в области бытовых отходов, демонстрирующего ключевую роль, которую Базельская конвенция продолжает играть в сфере партнерств, а также комплект технических и юридических материалов, представляющих собой конкретные варианты решения задач, связанных с Целями в области устойчивого развития, и, при их совместном использовании Сторонами, составляющих основу перехода к более «зеленой», более всеохватной экономике. В заключение она призвала Рабочую группу своей работой внести вклад в осуществление Целей в области устойчивого развития, Парижского соглашения об изменении климата и резолюций, принятых Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии.

II. Организационные вопросы

A. Утверждение повестки дня

5. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (UNEP/CHW/OEWG.10/1):

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня
 - b) организация работы
3. Вопросы, связанные с программой работы Рабочей группы открытого состава на 2016–2017 годы:
 - a) стратегические вопросы:
 - i) стратегические рамки;
 - ii) разработка руководящих принципов экологически обоснованного регулирования;
 - iii) Картахенская декларация о предотвращении образования, минимизации и рекуперации опасных отходов и других отходов;
 - b) научные и технические вопросы:
 - i) технические руководящие принципы:
 - a. технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими;
 - b. технические руководящие принципы трансграничной перевозки электротехнических и электронных отходов и бывшего в употреблении электротехнического и электронного оборудования, в частности, касающиеся проведения различия между отходами и неотходами в соответствии с Базельской конвенцией;
 - c. рассмотрение вопроса о необходимости обновления технических руководящих принципов, касающихся сжигания на суше, специально оборудованных полигонов и физико-химической и биологической очистки;
 - ii) национальные доклады;
 - c) правовые вопросы и аспекты руководства и обеспечения соблюдения:
 - i) консультация с Комитетом по управлению механизмом содействия осуществлению и соблюдению;
 - ii) обеспечение большей юридической четкости;
 - d) международное сотрудничество и координация:
 - i) Программа Базельской конвенции по развитию партнерств;

- ii) сотрудничество между Базельской конвенцией и Международной морской организацией;
 - iii) сотрудничество с Всемирной таможенной организацией по Согласованной системе описания и кодирования товаров;
 - е) финансовые вопросы
4. Программа работы Рабочей группы открытого состава на 2018-2019 годы
 5. Прочие вопросы
 6. Принятие доклада
 7. Закрытие совещания.

6. Рабочая группа постановила, что в рамках пункта 5 повестки дня «Прочие вопросы» она заслушает доклад секретариата о подборке замечаний на тему впечатлений от организации нынешнего совещания в соответствии с решением БК-12/19.

В. Участники

7. *[Будет дополнено]*

С. Должностные лица

8. Следующие члены Бюро Рабочей группы открытого состава, избранные Конференцией сторон на ее двенадцатом совещании, выполняли свои функции во время десятого совещания Рабочей группы открытого состава:

Сопредседатель:	г-н Сантьяго Давила Сена (Испания) (юридические вопросы)
заместитель председателя:	г-жа Гордана Петкович (Сербия) (юридические вопросы)
Докладчик:	г-жа Петронелла Румбидзай Шоко (Зимбабве).

9. Г-н Джаисия Бенуа (Доминика) и г-н Бишванат Синха (Индия), избранные, соответственно, Сопредседателем (технические вопросы) и заместителем Председателя (технические вопросы) на двенадцатом совещании Конференции сторон, не смогли занимать свои должности до окончания срока полномочий и в связи с этим были заменены своими соотечественниками, г-ном Ллойдом Паскалем и г-жой Шрути Рай Бхарвадж, соответственно, выполнявшими свои функции во время десятого совещания.

Д. Организация работы

10. Представительница секретариата обратила внимание на цели и возможные итоги совещания, указанные в записке с изложением плана проведения (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/1) и в предварительном графике работы (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/2) совещания. Рабочая группа договорилась о проведении совещания в соответствии с последним при условии его пересмотра по мере необходимости. При рассмотрении пунктов повестки дня Рабочей группе были представлены документы, относящиеся к каждому пункту и перечисленные в аннотациях к повестке дня (UNEP/CHW/OEWG.10/1/Add.1) и в перечне документов для совещания, составленном в соответствии с пунктами повестки дня (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/24).

11. В соответствии с согласованным расписанием, Рабочая группа постановила проводить пленарные заседания с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в понедельник, вторник и четверг, 30 и 31 мая и 2 июня 2016 года, и проводить заседания в рамках контактных групп, редакционных групп и других групп по мере необходимости на протяжении всего совещания. Будут предприниматься усилия для проведения заседаний не более двух контактных групп одновременно, чтобы содействовать участию малочисленных делегаций. Во время пленарных заседаний будет обеспечиваться устный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, а заседания контактных и других групп будут проводиться только на английском языке.

12. После согласования порядка организации совещания ряд представителей, выступивших от имени групп сторон и отдельных сторон, сделали заявления, в которых они высказали свои мнения по конкретным вопросам, стоящим на повестке дня совещания.

III. Вопросы, связанные с программой работы Рабочей группы открытого состава на 2016–2017 годы

A. Стратегические вопросы

1. Стратегические рамки

13. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт, сделав краткий обзор информации, содержащейся в записке секретариата о подготовке среднесрочной оценки стратегических рамок (UNEP/CHW/OEWG.10/2). Она напомнила также, что в марте 2016 года секретариат обратился ко всем Сторонам с просьбой заполнить анкету с использованием данных за 2015 год для содействия подготовке доклада о среднесрочной оценке для представления Конференции сторон на ее тринадцатом совещании, добавив, что срок получения заполненной анкеты истекает 30 сентября 2016 года.

14. Сопредседатель обратил внимание на проект решения по этому вопросу, изложенный в пункте 9 записки секретариата.

15. В ходе последовавшей дискуссии ряд представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, подчеркнули важность стратегических рамок с точки зрения оценки завершенной работы и ее связи со всей будущей работой; достижения значительного и стабильного прогресса в осуществлении Базельской конвенции; и подготовки программы работы на следующий двухгодичный период, которая, по словам нескольких представителей, должна включать создание потенциала для того, чтобы развивающиеся страны могли проводить соответствующие мероприятия. Один представитель одобрил работу, уже завершённую в контексте стратегических рамок, а другой сказал, что его страна намерена продолжать оказывать поддержку работе Конвенции, включая совещания Рабочей группы открытого состава. Многие представители выразили поддержку среднесрочной оценке стратегических рамок наряду с их намерением с этой целью своевременно представить секретариату исчерпывающую информацию, а один из представителей подчеркнул, что оценка должна быть проведена надлежащим образом.

16. Представитель Канады представил предложение, изложенное в одном из документов зала заседаний, о продолжении работы по подготовке проекта доклада о среднесрочной оценке стратегических рамок, согласно которому Бюро тринадцатого совещания Конференции Сторон будет предложено осуществлять руководство секретариатом в подготовке проекта доклада; Сторонам будет предложено представить замечания по проекту доклада для вовлечения их в этот процесс; секретариату будет обращена просьба принять к сведению эти замечания при подготовке пересмотренного проекта доклада с целью улучшения качества итогового доклада.

17. Один представитель поддержал это предложение, обсуждение которого Рабочая группа открытого состава договорилась продолжить в ходе нынешнего совещания.

18. *[Будет дополнено]*

2. Разработка руководящих принципов экологически обоснованного регулирования

19. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт повестки дня, обратив внимание на соответствующие документы и доклады о деятельности рабочей группы экспертов по экологически обоснованному регулированию (кратко освещается в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/6), четвертое совещание которой прошло в ноябре 2015 года при финансировании со стороны правительства Японии. Рабочей группой экспертов был достигнут прогресс по вопросам подготовки набора инструментальных средств для экологически обоснованного регулирования, были подготовлены пересмотренный комплект проектов практических руководств (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/3) и фактологические справки по конкретным потокам отходов (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/4), было подготовлено общее описание планируемых руководящих принципов для оказания содействия Сторонам при разработке эффективных стратегий достижения цели предотвращения и минимизации образования опасных и других отходов и их удаления (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/5) и ведется работа по подготовке проектов руководств о расширенной ответственности производителей и системах финансирования для экологически обоснованного регулирования для рассмотрения Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании. В соответствии с пунктом 14 решения БК-12/1 секретариатом под руководством рабочей группы экспертов была сделана опись и проведена классификация имеющихся документов Базельской конвенции, касающихся экологически обоснованного регулирования (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/6), которые правительство Канады предложило доработать, и подготовлен анализ.

20. Сопредседатель обратил внимание на проект решения по этому вопросу, изложенный в пункте 11 документа UNEP/CHW/OEWG.10/3, и, напоминая, что проект общего описания руководящих указаний, изложенный в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/5, был подготовлен для работы, касающейся Картахенской декларации о предотвращении образования, минимизации и рекуперации опасных отходов и других отходов, предложил выступать с замечаниями по поводу проекта общего описания в рамках пункта 3 а) iii) повестки дня, относящегося к Декларации.

21. В ходе последовавшей дискуссии все выступавшие высоко оценили работу рабочей группы экспертов по экологически обоснованному регулированию, которая, как они надеются, будет продолжена, а несколько представителей также приветствовали возможность для Сторон внести свой вклад в эту работу в межсессионный период. Одна представительница отметила, что подготовленные рабочей группой экспертов руководящие принципы не являются юридически обязательными, и заявила, что по этой причине их следует рассматривать как излагающие передовую практику, которая может соблюдаться Сторонами, не налагая на них каких-либо юридических обязательств. Другой представитель заявил, что его делегация намерена представить замечания, в том числе в отношении пересмотренных проектов практических руководств и пересмотренных проектов фактологических справок, которые, по словам нескольких представителей, включая ряд представителей, выступавших от имени групп Сторон, будут особенно полезны в деле поддержки обеспечения экологически обоснованного регулирования на национальном и местном уровнях. Другой представитель подчеркнул, что создание потенциала является одним из важных факторов для рассмотрения в этом контексте.

22. Ряд представителей, выступая от имени групп стран, выразили поддержку проекту решения о разработке руководящих принципов экологически обоснованного регулирования. Один из них заявил, что у него есть некоторые предложения по тексту, которые лучше обсуждать в рамках контактной группы, и что он с нетерпением ждет первых проектов практических руководств по расширенной ответственности производителей и системам финансирования для экологически обоснованного регулирования, и сказал, что следует предложить Сторонам и другим субъектам направить свои замечания по этим проектам.

23. Несколько представителей, включая ряд представителей, выступавших от имени групп стран, приветствовали опись, классификацию и анализ имеющихся документов Базельской конвенции, касающихся экологически обоснованного регулирования, подготовленные Канадой, представительница которой поблагодарила секретариат за возможность сотрудничать с ним в проведении этой работы и выразила надежду на то, что будет выделено время для обсуждения четырех вопросов, изложенных в соответствующем документе (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/6), что, по ее мнению, может быть полезно для ориентации стратегических рамок на следующем этапе. Ряд представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, также высказали надежду на обсуждение в рамках контактной группы, а представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что достигнутая середина пути в осуществление 10-летних стратегических рамок в сочетании с приближением тринадцатого совещания Конференции Сторон являются благоприятной возможностью для того, чтобы осмыслить, что уже сделано и что следует сделать в следующем двухгодичном периоде, включая изучение практичности и эффективности документов в реальных условиях.

24. После обсуждения Рабочей группой открытого состава была учреждена контактная группа по стратегическим вопросам под совместным председательством г-жи Анжелы Патрисии Риверы Гальвис (Колумбия) и г-на Пракаша Коулессера (Маврикий) для дальнейшего рассмотрения описи с учетом вопросов, изложенных в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/6, и подготовки проекта решения на основе текста, изложенного в пункте 11 документа UNEP/CHW/OEWG.10/3.

25. *[Будет дополнено]*

3. Картахенская декларация о предотвращении образования, минимизации и рекуперации опасных отходов и других отходов

26. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт повестки дня, обратив внимание на соответствующие документы и напомнив, что в решении БК-12/2 Конференцией Сторон был принят план мероприятий для осуществления Картахенской декларации, изложенный в приложении к указанному решению, было предложено Сторонам и другим заинтересованным субъектам осуществлять мероприятия для выполнения плана и предоставлять информацию об этих мероприятиях секретариату. Она также поручила рабочей группе экспертов по экологически обоснованному регулированию подготовить руководящие принципы для оказания содействия Сторонам при разработке эффективных стратегий

достижения цели предотвращения и минимизации образования опасных и других отходов и их удаления. Далее она рассказала о работе рабочей группы экспертов согласно этому решению, сообщив, что начата подготовка руководящих принципов, общее описание которых имеется у Рабочей группы (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/5). Кроме того, она отметила, одной из Сторон была представлена информация в ответ на решение БК-12/2, которая имеется на веб-сайте Конвенции.

27. В ходе последовавшего обсуждения многие представители, включая трех, выступавших от имени групп стран, приветствовали работу, проводимую рабочей группой экспертов по экологически обоснованному регулированию по подготовке проекта общего описания руководящих принципов, а одна представительница подчеркнула ее непосредственный вклад в дело осуществления Картахенской декларации, а другой представитель, выступая от имени группы стран, выразил признательность за финансовую поддержку этой работы и предложил другим донорам последовать этому примеру. Одна представительница призвала продолжать оказывать финансовую и техническую поддержку развивающимся странам, а также разрабатывать национальные стратегии и передовую практику в сфере предотвращения образования и сокращения до минимума объема отходов и оснащать региональные центры для содействия выполнению плана мероприятий по осуществлению Картахенской декларации. Другая представительница заявила, что намерение рабочей группы экспертов консультироваться по вопросам разработки проекта руководящих принципов со сторонами в межсессионный период следует отразить в любом проекте решения, который будет готовиться по этому вопросу, с тем чтобы предоставить сторонам достаточно времени для подготовки своих замечаний.

28. Ряд представителей, выступавших от имени групп стран, поддержали разработку проекта решения по этому вопросу, а другой представитель заявил, что дополнительный акцент следует сделать на распространении технологий и процессов для сокращения объема отходов у источника, особенно в странах с высокой численностью населения и высоким уровнем потребления, а еще один представитель описал ряд мер, принятых в его стране для предотвращения, минимизации и рекуперации различных отходов.

29. Представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что руководящие принципы, которые будут подготовлены по этому вопросу, должны быть сосредоточены на правильных примерах и передовой практике, для чего его делегацией были подготовлены предложения на основе имеющейся информации от государств-членов, информации, опубликованной Европейским агентством по окружающей среде, и информации о требованиях и руководящих документах, касающихся законодательства об отходах в его регионе, с целью их обсуждения в контактной группе. Было согласовано, что эти предложения будут представлены в документе зала заседаний. Одна представительница призвала провести обсуждение в рамках контактной группы с целью уточнения сферы применения руководящих принципов, чтобы помочь рабочей группе экспертов в ее работе по подготовке серьезного проекта для рассмотрения Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании. Другой представитель, отметив, что механизм содействия передачи технологий был создан в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий и что в Картахенской декларации подчеркивается необходимость передачи технологий для рационального регулирования отходов, заявил, что его страна предлагает обсудить соответствующие положения возможного проекта решения.

30. После обсуждения Рабочей группой открытого состава было постановлено, что контактной группе по стратегическим вопросам следует дополнительно поручить подготовить пересмотренный вариант проекта общего описания руководящих принципов, изложенного в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/5, на основе упомянутого выше документа зала заседаний, а также подготовить проект решения по итогам обсуждения на пленарном заседании, том числе в отношении межсессионного процесса для направления Сторонами замечаний по вопросам подготовки руководящих принципов.

31. [Будет дополнено]

В. Научные и технические вопросы

1. Технические руководящие принципы

а) Технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими

32. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, в общих чертах изложив информацию, представленную в соответствующей записке секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/5), в пункте 12 которой излагается проект решения для рассмотрения Рабочей группой открытого состава. Он также обратил внимание на решение БК-12/3, в котором Конференция Сторон утвердила семь технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими; предложила провести обзор всех установленных в предварительном порядке значений низкого содержания стойких органических загрязнителей в рамках семи технических руководящих принципов; обеспечила проведение обзора, обновление и подготовку, по мере целесообразности, технических руководящих принципов, касающихся стойких органических загрязнителей.

33. Он сообщил, что правительство Японии приняло на себя руководящую роль в обновлении технических руководящих принципов, касающихся полихлорированных дифенилов, включая полихлорированные нафталины, и внесло щедрый финансовый взнос, который позволил нанять консультантов для оказания помощи в разработке новых и обновленных технических руководящих принципов с целью включения гексахлоробутадиена, пентахлорфенола и его солей и эфиров, полихлорированных нафталинов и непреднамеренно производимых полихлорированных нафталинов, которые были изложены в документах UNEP/CHW/OEWG.10/INF/18-INF/21, соответственно. Что касается значений низкого содержания СОЗ, включенных в семь технических руководящих принципов, касающихся стойких органических загрязнителей, то по состоянию на апрель 2016 года секретариат получил три замечания или связанную с этим информацию, которые были включены в документ UNEP/CHW/OEWG.10/INF/23.

34. В ходе последовавшего обсуждения многие представители, в том числе представитель, выступивший от имени группы стран, выразили признательность секретариату и правительству Японии за проделанную работу по обновлению или пересмотру технических руководящих принципов. Один представитель предложил, чтобы семь технических руководящих принципов, утвержденных решением БК-12/3, были переведены на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций до начала тринадцатого совещания Конференции Сторон.

35. В отношении значений низкого содержания стойких органических загрязнителей один представитель, поддержанный другим представителем, заявил, что эти значения должны быть как можно более низкими с целью обеспечения того, чтобы содержание стойких органических загрязнителей в отходах разрушалось или необратимо преобразовывалось, как это предусмотрено статьей 6 Стокгольмской конвенции, и чтобы оно больше не создавало угрозы для здоровья человека или для окружающей среды. Он также предложил, чтобы отходы, являющиеся стойкими органическими загрязнителями, не подвергались рециклированию; указал на то, что рециклирование пластмасс, содержащих стойкие органические загрязнители, влечет за собой риск того, что стойкие органические загрязнители этих материалов будут сохраняться в новой продукции, так как процесс рециклирования пластмасс редко представляет собой замкнутый цикл; что переработка пластмасс, содержащих стойкие органические загрязнители, неизбежно приводит к загрязнению новых продуктов, если значения низкого содержания стойких органических загрязнителей устанавливаются на уровне, превышающем содержание, обнаруживаемое в новых продуктах.

36. Один представитель, выступивший от имени группы Сторон, заявил, что эти Стороны удовлетворены значениями низкого содержания стойких органических загрязнителей, указанными в семи технических руководящих принципах, утвержденных Конференцией Сторон на ее двенадцатом совещании, которые, по его словам, совпадают с предельными значениями, регламентированными в региональном законодательстве.

37. Один представитель сказал, что принятие значений низкого содержания стойких органических загрязнителей на международном уровне может осложнить для некоторых стран работу по восстановлению загрязненных объектов, так как значения, применимые в случае развитых стран, могут оказаться неприменимыми для развивающихся стран; поэтому странам должна быть предоставлена свобода в определении своих собственных значений. Другой

представитель заявил, что технические руководящие принципы не являются юридически обязательными и что важно, чтобы значения низкого содержания стойких органических загрязнителей основывались на научных данных и исследованиях.

38. Один представитель выразил разочарование по поводу того, что очень немногие Стороны представили свои замечания по значениям низкого содержания стойких органических загрязнителей, и просил продлить крайний срок для предоставления таких замечаний до конца октября 2016 года.

39. Представитель Японии сказал, что его правительство рассчитывает на сотрудничество Сторон и секретариата в завершении работы над техническими руководящими принципами, включающими полихлорированные нафталины. Представитель Канады предложил поддержку в натуральной форме процессу обновления общих технических руководящих принципов, касающихся отходов стойких органических загрязнителей, после того как была проделана достаточная работа по различным обновленным конкретным руководящим принципам.

40. Один из представителей выразил озабоченность тем, что пересмотренный проект технических руководящих принципов, касающихся непреднамеренно производимых отходов стойких органических загрязнителей, может привести к путанице среди экспертов и регулирующих органов, которые в настоящее время пользуются первоначальными руководящими принципами, касающимися таких отходов, и предложил провести четкое различие между двумя версиями.

41. Рабочая группа открытого состава учредила контактную группу по техническим вопросам, сопредседателями которой являются г-жа Магда Госк (Польша) и г-жа Джейн Стратфорд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), для пересмотра проектов технических руководящих принципов, касающихся отходов стойких органических загрязнителей, изложенных в документах UNEP/CHW/OEWG.10/INF/18–21; рассмотрения вопросов, касающихся значений низкого содержания стойких органических загрязнителей, с учетом замечаний, обобщенных в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/23, и обсуждения этого вопроса на пленарных заседаниях; подготовки пересмотренного проекта решения о технических руководящих принципах, касающихся отходов стойких органических загрязнителей, на основе проекта решения, изложенного в пункте 12 документа UNEP/CHW/OEWG.10/5.

42. *[Будет дополнено]*

b) Технические руководящие принципы трансграничной перевозки электротехнических и электронных отходов и бывшего в употреблении электротехнического и электронного оборудования, в частности, касающиеся проведения различия между отходами и неотходами в соответствии с Базельской конвенцией

43. Представитель секретариата внес на рассмотрение данный подпункт, обратив внимание на соответствующую записку секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/5) и напомнив, что решением БК-12/5 Конференция Сторон утвердила на временной основе технические руководящие принципы в отношении трансграничных перевозок электротехнических и электронных отходов и бывшего в употреблении электротехнического и электронного оборудования, в частности, касающиеся различия между отходами и неотходами согласно Базельской конвенции. Замечания по различию между отходами и неотходами, представленные восемью Сторонами и двумя наблюдателями в соответствии с пунктом 6 решения, были обобщены в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/22.

44. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей, включая некоторых представителей, выступивших от имени группы стран, заявили, что утверждение временных руководящих принципов явилось важным шагом в направлении окончательной доработки руководящих принципов, касающихся э-отходов, в рамках Базельской конвенции. Несколько представителей отметили важность осуществления руководящих принципов с целью получения информации от стран об опыте применения руководящих принципов для решения конкретных задач на уровне стран по ликвидации э-отходов и обеспечения обратной связи в интересах усовершенствования руководящих принципов в будущем. Было высказано единодушное мнение о том, что руководящие принципы должны быть практическими и осуществимыми, и было достигнуто широкое согласие относительно того, что необходима дальнейшая работа по ним, прежде чем будет завершена их окончательная разработка.

45. Ряд представителей особо отметили вопросы, которые необходимо доработать в руководящих принципах, включая необходимость внесения большей ясности и определения в случае некоторых вопросов, в том числе как определять жизненный цикл бывшего в

употреблении оборудования, различие между отходами и неотходами, включая бывшее в употреблении оборудование и определения и критерии, изложенные в подпунктах а) и б) пункта 31 временных руководящих принципов, как обращаться с остаточными отходами и классификацию отходов в качестве опасных или неопасных. Один представитель заявил, что классифицирование отходов в качестве неопасных, если они могут подвергаться рециклированию, не согласуется с текстом Конвенции и может привести к тому, что бывшие в употреблении продукты более не будут оставаться под контролем Конвенции. В соответствии с текстом Конвенции экологически обоснованному регулированию и удалению опасных отходов следует отдавать главный приоритет.

46. Ряд представителей отметили, что существует настоятельная необходимость решения вопросов для дальнейшей работы, перечисленных в добавлении V временных руководящих принципов. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что решение этих вопросов имеет важнейшее значение для разработки руководящих принципов, полезных для всех Сторон, в особенности для Сторон, являющихся развивающимися странами. Несколько представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, подчеркнули, что важно опираться на то, что уже было согласовано, и что любые обсуждения на нынешнем совещании должны быть сосредоточены на вопросах для дальнейшей работы, перечисленных в добавлении V.

47. Несколько представителей подчеркнули ответственность экспортирующих стран в отношении обратного принятия и удаления незаконно экспортированных э-отходов, а также ответственности производителей в отношении предоставления импортирующим странам достаточной информации об электротехническом и электронном оборудовании, с тем чтобы они имели возможность принимать обоснованные решения относительно того, как лучше всего обращаться с этим оборудованием. Ряд представителей высказались по поводу трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в осуществлении руководящих принципов, включая отсутствие эффективной нормативной базы, технической инфраструктуры, потенциала и знаний, необходимых для экологически рационального удаления э-отходов.

48. Рабочая группа постановила передать данный вопрос контактной группе по техническим вопросам, которой было поручено подготовить проект решения, принимая во внимание замечания, обобщенные в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/22, и обсуждения на пленарных заседаниях, в который следует включить возможный подход, позволяющий достичь соглашения по вопросам, перечисленным в добавлении V временных технических руководящих принципов.

49. *[Будет дополнено]*

с) Рассмотрение вопроса о необходимости обновления технических руководящих принципов, касающихся сжигания на суше, специально оборудованных полигонов и физико-химической и биологической очистки

50. Представитель секретариата внес на рассмотрение данный пункт, обратив внимание на соответствующую записку секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/5) и отметив, что ни одна из Сторон не предложила взять на себя ведущую роль в возможном пересмотре или обновлении технических руководящих принципов, касающихся сжигания на суше, специально оборудованных полигонов и физико-химической и биологической очистки, и что секретариат не получил средств на эти цели.

51. В ходе последовавшей дискуссии многие представители указали на то, что технические руководящие принципы следует обновить с учетом их применения в течение определенного времени. Несколько представителей заявили, что следует приложить усилия и убедиться в том, что они соответствуют более поздним руководящим указаниям по соответствующим вопросам и технологическим достижениям, появившимся после утверждения этих принципов. Один представитель, выступавший от имени группы стран, сообщил, что существует также необходимость оценить, какой приоритет следует отдать обновлению других документов Базельской конвенции по вопросам экологически обоснованного регулирования, перечисленных в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/6, в контексте программы работы Рабочей группы открытого состава на двухгодичный период 2018–2019 годов.

52. Одна представительница выразила обеспокоенность по поводу отсутствия ресурсов на цели обновления руководящих принципов с учетом того, что они относятся к основному мандату Конвенции, и настоятельно призвала изыскать средства хотя бы для того, чтобы приступить к работе. Другая представительница заявила, что Стороны, являющиеся развитыми

странами, должны предоставлять техническую поддержку в большем объеме для обновления руководящих принципов.

53. Рабочая группа постановила передать этот вопрос контактной группе по техническим вопросам, которой было поручено рассмотреть аспекты, поднятые в пункте 23 документа UNEP/CHW/OEWG.10/5, и подготовить проект решения по данному вопросу.

55. [Будет дополнено]

2. Национальные доклады

55. Данный подпункт был внесен на обсуждение представительницей секретариата, которая обратила внимание на соответствующие документы, отметив доклад, содержащий предложение в отношении перечня потоков опасных отходов, для которых могут быть разработаны практические указания по составлению кадастров (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/8), подготовленный секретариатом в рамках последующей деятельности по итогам двенадцатого совещания Конференции Сторон, принимая во внимание существующие руководящие указания и руководящие принципы по составлению кадастров, разработанные в рамках Базельской конвенции, включая методологическое руководство по составлению кадастров опасных отходов и других отходов в соответствии с Базельской конвенцией.

56. Ряд представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, выразили свою принципиальную поддержку предлагаемому перечню потоков опасных отходов. В то время как ряд представителей заявили, что их страны готовы принять перечень в том виде, в каком он представлен в документе, один из представителей заявил, что в него следует добавить другие потоки отходов, а другой представитель, выступавший от имени группы стран, предложил удалить некоторые потоки.

57. Еще одна представительница, выразив общую поддержку усилиям по улучшению национальной отчетности, заявила, что пока еще слишком рано разрабатывать дополнительные руководящие указания в отношении кадастров; было бы предпочтительнее сначала изучить, каким образом Стороны используют руководящие указания, и определить, в духе синергизма, были ли разработаны аналогичные руководящие указания другими органами, особенно в контексте ограниченных ресурсов.

58. После обсуждения Рабочая группа решила передать этот вопрос контактной группе по техническим вопросам, которой было поручено обсудить и, при необходимости, изменить предлагаемый перечень потоков отходов в документе UNEP/CHW/OEWG.10/INF/8, а также подготовить проект решения на основе текста пункта 4 документа UNEP/CHW/OEWG.10/6.

59. [Будет дополнено]

C. Правовые вопросы и аспекты руководства и обеспечения соблюдения

1. Проведение консультаций с Комитетом по управлению механизмом содействия осуществлению и соблюдению

60. Представляя данный подпункт на рассмотрение, представительница секретариата обратила внимание на записку секретариата о консультации с Комитетом по управлению механизмом содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции (UNEP/CHW/OEWG.10/7), напомнив, что в соответствии с программой работы на 2016-2017 годы он должен продолжать разработку руководства в отношении положения, касающегося возврата согласно пункту 2 статьи 9 Конвенции (незаконный оборот) Базельской конвенции, а также разработку руководства по осуществлению положений Базельской конвенции, касающихся последствий незаконного оборота (пункты 3 и 4 статьи 9), с объединением их в единый документ для рассмотрения Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании. Проект руководства, разработанный Комитетом (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/9), был представлен Рабочей группе для его рассмотрения.

61. Г-н Хуан Симонелли (Аргентина), Председатель Комитета, затем доложил о работе Комитета, заявив, что проект руководства посвящен сложному вопросу, по которому опыт по-прежнему является ограниченным, и что Комитет готов выполнить работу по обеспечению большей ясности в отношении экологически безопасного регулирования опасных или других отходов, относимых к категории отходов, являющихся объектом незаконного оборота, как это предусмотрено в Конвенции, с целью защиты здоровья человека и окружающей среды. Он предложил, чтобы замечания по нынешнему проекту руководства были сосредоточены на разделах, охватывающих пункты 3 и 4 статьи 9 Конвенции, которые были недавно включены в текст после консультаций с Рабочей группой открытого состава в ходе ее девятого совещания.

Он выразил благодарность Доминиканской Республике и Швейцарии за то, что они возглавили разработку руководства и Европейскому союзу и Японии за их финансовую поддержку.

62. В ходе последовавшего обсуждения многие представители подчеркнули, что проект руководства имеет исключительно важное значение для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, в частности пунктов 2, 3 и 4 статьи 9, на национальном и региональном уровнях. Один представитель заявил, что его правительство поддерживает процесс по этой причине, добавив, что, несмотря на то, что случаи, предусмотренные в пунктах 3 и 4 статьи 9, могут быть редкими, важно разработать руководство на основе имеющейся информации в целях содействия экологически рациональному регулированию опасных и других отходов. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил уверенность в том, что данное руководство позволит улучшить сотрудничество между Сторонами в таких случаях.

63.

Представитель Европейского союза и его государств-членов заявил, что его делегация представила документ зала заседаний, содержащий предлагаемые поправки текста руководства, прежде всего с целью обеспечения соответствия с Конвенцией. Один представитель высказался в поддержку содержания этого документа, и несколько других представителей заявили, что у них также имеются предложения по улучшению текста, при этом один из представителей указал на то, что в нем должно быть отражено подразумеваемое положение, содержащееся в пункте 3 статьи 9 Конвенции, о том, что расходы, связанные с удалением, также несет экспортер на основании возложенной на него ответственности. Другая представительница заявила, что, возможно, будет полезно использовать тематические исследования и дать разъяснения по поводу осуществления пункта 5 статьи 6. Она добавила, что было бы полезно, если в проекте решения, изложенном в документе UNEP/CHW/OEWG.10/7, Комитету было бы предложено подготовить еще один пересмотренный вариант руководства, запросить замечания по этому пересмотренному варианту и затем подготовить окончательный вариант руководства с учетом любых полученных замечаний для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее следующем совещании. Одна представительница заявила, что секретариат должен продолжать свои усилия по борьбе с незаконным оборотом и что в интересах реализации этих усилий Стороны должны активно заниматься поиском финансирования, а также оптимальным образом использовать региональные центры по развитию потенциала и подготовке кадров в правовой и других соответствующих сферах. Ряд представителей, включая представителя, выступившего от имени группы Сторон, также подчеркнули важную роль региональных центров в оказании содействия предотвращению и борьбе с незаконным оборотом, а другой представитель подчеркнул важность наращивания потенциала в странах с переходной экономикой и обеспечения в целом более тесной координации усилий.

64. После обсуждения Рабочая группа открытого состава постановила поручить контактной группе по правовым вопросам рассмотреть положения проекта руководства об осуществлении пунктов 2, 3 и 4 статьи 9 Конвенции, а также соответствующий проект решения, изложенный в документе UNEP/CHW/OEWG.10/7.

65. [Будет дополнено]

2. Обеспечение большей юридической четкости

66. Представительница секретариата внесла на рассмотрение данный подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в соответствующей записке секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/8), и напомнив о том, что в решении БК-12/1 Конференция Сторон предложила небольшой межсессионной рабочей группе по юридической четкости подготовить пересмотренный вариант проекта глоссария, включая разъяснения, для завершения работы на текущем совещании и постановила начать процесс проведения обзора приложений I, III и IV и связанных с ними аспектов приложения IX к Базельской конвенции на основе вариантов, обладающих обязательной юридической силой, указанных в разделе II приложения II к документу UNEP/CHW.12/INF/52. Ввиду того что ни одна из Сторон не предложила взять на себя ведущую роль, секретариат при поддержке в виде финансового взноса Японии дал оценку мнениям, полученным от Сторон и других субъектов, и подготовил рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Рабочей группой на нынешнем совещании. На рассмотрение Рабочей группе были представлены пересмотренный глоссарий терминов, подготовленный небольшой межсессионной рабочей группой (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/10), подборка замечаний, представленных Сторонами и другими субъектами в отношении обзора приложений I, III и IV и связанных с ними аспектов приложения IX к Базельской конвенции

(UNEP/CHW/OEWG.10/INF/11), и доклад по обзору приложения IV и связанных с ним аспектов в приложении IX к Базельской конвенции (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/12).

67. В ходе развернувшейся затем дискуссии представители выразили свои мнения по поводу пересмотренного глоссария терминов и обзора приложений I, III и IV и связанных с ними аспектов приложения IX к Конвенции.

68. Ряд представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, приветствовали работу, проделанную небольшой межсессионной рабочей группой по обеспечению большей юридической четкости в отношении пересмотренного глоссария терминов. Некоторые из них, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, выразили особую признательность за юридическую четкость в отношении проведения различия между отходами и неотходами и поддержали рекомендацию о том, чтобы глоссарий в его нынешнем виде был утвержден Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании, в то время как другой представитель заявил о необходимости проведения еще одного раунда сбора и рассмотрения замечаний.

69. Ряд представителей приветствовали процесс обзора приложений I, III и IV и связанных с ними аспектов приложения IX к Конвенции. Один представитель заявил, что важно обеспечить согласованность с техническими руководящими принципами трансграничной перевозки электротехнических и электронных отходов и использованного электротехнического и электронного оборудования, в частности, касающимися проведения различия между отходами и неотходами в соответствии с Базельской конвенцией, и что необходимо все тщательно взвесить, так как любой пересмотр приложений непосредственно скажется на отходах, регулируемых Конвенцией и внутренними правовыми механизмами Сторон. Ряд представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что первым шагом должен стать сбор дополнительной информации от Сторон. Одна представительница предложила также провести обсуждение сферы охвата обзора, высказавшись в пользу целенаправленной работы, сосредоточенной только на тех разделах приложений, относительно которых была установлена необходимость в проведении обзора.

70. Представительница Канады представила предложение ее правительства возглавить работу по этому вопросу в период, предшествующий тринадцатому совещанию Конференции Сторон.

71. После обсуждения Рабочая группа учредила контактную группу по правовым вопросам под совместным председательством г-на Хэмфри Касия Мвале (Замбия) и г-на Саймона Паркера (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), которой было поручено подготовить проект решения по этому вопросу на основе проекта текста, изложенного в пункте 11 документа UNEP/CHW/OEWG.10/8.

72. [Будет дополнено]

D. Международное сотрудничество и координация

1. Программа Базельской конвенции по развитию партнерств

а) Партнерство по принятию мер в отношении компьютерного оборудования

73. Представительница секретариата внесла на рассмотрение данный подпункт, обратив внимание на записку секретариата о Партнерстве по принятию мер в отношении компьютерного оборудования (UNEP/CHW/OEWG.10/9) и другую записку, содержащую документы, разработанные Партнерством (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/13).

74. Затем Сопредседатель предложил сопредседателям Партнерства по принятию мер в отношении компьютерного оборудования г-ну Марко Булетти (Швейцария) и г-же Лейле Девиа (Аргентина, от имени Регионального центра Базельской конвенции для региона Южной Америки) доложить о прогрессе, достигнутом Партнерством, и представить предлагаемые меры на рассмотрение Рабочей группы.

75. Г-н Булетти и г-жа Девиа представили краткий обзор прогресса, достигнутого Партнерством за период после двенадцатого совещания Конференции Сторон, а также проект решения, подготовленный для рассмотрения Рабочей группой, как изложено в документе UNEP/CHW/OEWG.10/9, а также документах, подготовленных Партнерством. Помимо предлагаемых мер, изложенных в проекте решения, Партнерство запросило руководящие указания Рабочей группы относительно раздела 3 руководящего документа по экологически обоснованному регулированию использованного и отслужившего компьютерного оборудования, который все еще требует дальнейшего уточнения и обсуждения Партнерством, а

также замечания Рабочей группы по проекту концепции дальнейшего партнерства в рамках Партнерства по принятию мер в отношении компьютерного оборудования.

76. Представитель, выступавший от имени группы стран, поблагодарил сопредседателей за их выступление, подчеркнул важное значение партнерств, и заявил, что концептуальная записка в отношении предполагаемого партнерства заслуживает дальнейшего обсуждения. Отметив, что предлагаемое дальнейшее партнерство в рамках Партнерства по принятию мер в отношении компьютерного оборудования не должно дублировать работу Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, он указал, что представит предлагаемые изменения к проекту решения в письменном виде.

77. Рабочая группа постановила поручить контактной группе по стратегическим вопросам подготовить пересмотренный проект решения на основе текста, изложенного в пункте 9 документа UNEP/CHW/OEWG.10/9, с учетом тех предложений, которые будут внесены.

78. *[Будет дополнено]*

b) Бытовые отходы

79. Представитель секретариата внес на рассмотрение данный подпункт, обратив внимание на соответствующую записку секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/10) и напомнив, что решением БК-12/13 Конференция Сторон утвердила неофициальную группу для разработки плана работы по экологически обоснованному регулированию бытовых отходов. Маврикий и Уругвай, как ведущие авторы инициативы, подготовили проект концептуальной записки по партнерству в области бытовых отходов, который был представлен Рабочей группе для рассмотрения (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/14).

80. Г-н Коулессер, как один из сопредседателей неофициальной группы, по предложению Сопредседателя сообщил о прогрессе, достигнутом группой, и представил предлагаемые меры для рассмотрения Рабочей группой. Он рассказал о составе неофициальной группы, в которую включены представители Сторон, межправительственных и неправительственных организаций, региональных центров и отраслевых ассоциаций, и о прогрессе, которого группа добилась в разработке плана работы и проекта решения, как более подробно описано в документе UNEP/CHW/OEWG.10/10. Прежде всего он отметил, что неофициальная группа приняла решение внести предложение о создании партнерства в области бытовых отходов в рамках Базельской конвенции на основе миссии, охвата, ключевых целей, принципов и структуры работы, механизмов финансирования и программы работы, изложенных в проекте концептуальной записки. В зависимости от результатов текущего совещания неофициальная группа планирует провести совещание в августе в Монтевидео, Уругвай, с целью доработки деталей предлагаемого партнерства.

81. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей, в том числе несколько представителей, выступавших от имени групп стран, приветствовал предложение о партнерстве в области бытовых отходов. Все они охарактеризовали бытовые отходы как серьезную проблему, при этом ряд представителей, в том числе представитель, выступивший от имени группы стран, отметили, что такие отходы могут содержать определенную долю опасных отходов. Один из представителей, выступая от имени группы стран, предложил, чтобы предлагаемое партнерство уделило первоочередное внимание разделному сбору бытовых отходов, которое является ключевым фактором улучшения рециклирования, а другой представитель заявил, что необходимо организовать надлежащую финансовую поддержку в целях обеспечения успешности работы неофициальной группы, особенно на раннем этапе.

82. Один представитель указал, что он представит замечания по поводу концептуальной записки. Другой представитель, выступивший от имени группы сторон, сообщил, что он представит письменные замечания по проекту решения в документе UNEP/CHW/OEWG.10/10.

83. *[Будет дополнено]*

2. Сотрудничество между Базельской конвенцией и Международной морской организацией

84. Представитель секретариата внес на рассмотрение данный подпункт, обратив внимание на соответствующую записку секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/11) и напомнив, что решением БК-12/16 Конференция Сторон утвердила неофициальную группу для разработки плана работы по экологически обоснованному регулированию бытовых отходов и просила секретариат подготовить первый проект методического пособия по вопросу об улучшении взаимодействия на стыке море-суша, принимая во внимание пересмотренный вариант «Комплексного руководства по портовым приемным сооружениям» ИМО. Секретариат и

другие субъекты подготовили такой проект и впоследствии пересмотрели его с учетом замечаний Сторон, представленных в соответствии с подпунктом с) пункта 4 решения БК-12/16, и пересмотренный проект (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/15) был представлен Рабочей группе для его рассмотрения.

85. В ходе последовавшего обсуждения несколько представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что проект методического пособия был бы весьма полезен для Сторон в их усилиях по защите морской среды и переработке судовых отходов и остаточных продуктов переработки экологически обоснованным образом. Многие представители, включая нескольких, сообщивших, что их правительства представили замечания в секретариат, которые были отражены в пересмотренном варианте проекта пособия, предложили, чтобы в проект решения, представленного в записке секретариата, были внесены изменения с целью получения от Сторон и других субъектов новых замечаний по проекту пособия и направления секретариату просьбы представить дополнительно пересмотренный вариант и препроводить его Конференции Сторон для рассмотрения на ее тринадцатом совещании.

86. Одна представительница заявила, что проект пособия соответствующим образом рассматривает вопрос отходов, образующихся в результате нормального функционирования судов, на которые не распространяется действие пункта 12 статьи 4 Базельской конвенции, но ответственность за которые после их выгрузки на сушу ложится на принимающую страну.

87. Ряд представителей обратились с просьбой о том, чтобы пересмотренный вариант проекта пособия был переведен на французский язык, чтобы предоставить возможность франкоязычным сторонам представить подробные замечания по нему. Представитель секретариата заявил, что перевод проекта методического пособия не был заложен в бюджет, в связи с чем представляется невозможным перевести документ на французский язык к тринадцатому совещанию Конференции Сторон.

88. Ряд представителей обратили внимание на два документа, которые, по их словам, могут улучшить взаимодействие на стыке море-суша, а именно на Гонконгскую международную конвенцию ИМО о безопасной и экологически рациональной утилизации судов и на резолюцию о мусоре и микрочастицах пластмасс в морской среде, принятую Ассамблеей по окружающей среде ЮНЕП на ее второй сессии.

89. Отвечая на замечание одного из наблюдателей по поводу проекта методического пособия, одна из представителей призвала Стороны, в частности, страны, береговые линии которых значительной протяженности могли бы пострадать от судоходной деятельности, ратифицировать Протокол 1996 года к Конвенции ИМО по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года, который, по ее словам, был более строгим, чем его предшественница Конвенция ИМО по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года.

90. После обсуждения Рабочая группа открытого состава направила просьбу в секретариат о подготовке пересмотренного варианта проекта решения, изложенного в пункте 5 документа UNEP/CHW/OEWG.10/11, с учетом обсуждений, проведенных на пленарном заседании.

91. *[Будет дополнено]*

3. Сотрудничество с Всемирной таможенной организацией по Согласованной системе описания и кодирования товаров

92. Данный подпункт был представлен представителем секретариата, который обратил внимание на соответствующую записку секретариата (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/16), напомнив, что на своем двенадцатом совещании Конференция Сторон приняла к сведению доклад секретариата о ходе его текущей работы с секретариатом Всемирной таможенной организации в соответствии с решением БК-10/10. Впоследствии секретариат участвовал в двух дополнительных сессиях Подкомитета по обзору Согласованной системы Всемирной таможенной организации, проведенных в мае и ноябре 2015 года, итоги которых были включены в приложение к записке секретариата. Подкомитет продолжил рассмотрение данного вопроса на другой сессии, проведенной на предшествовавшей неделе, и будет и далее рассматривать его на своем следующем совещании, намеченном на ноябрь.

93. В ходе последовавшего обсуждения несколько представителей, включая одного, выступающего от имени группы стран, выразили свою поддержку текущему сотрудничеству между секретариатом и Всемирной таможенной организацией в отношении включения определений, касающихся опасных отходов, в Согласованную систему описания и кодирования

товаров. Один представитель, выступающий от имени группы стран, заявил, что очень важно обеспечить включение в согласованную систему отходов электрических и электронных устройств и их производства, транспортных средств с выработанным ресурсом и изношенных покрышек и попросил секретариат предпринять шаги, чтобы Подкомитет сделал данные виды отходов предметом своих обсуждений.

94. Отметив, что Подкомитет по обзору Согласованной системы начал работу по пересмотру классификации и кодов, касающихся отходов электрических и электронных устройств и их производства, и определению того, что является и что не является отходами, одна представительница выразила обеспокоенность тем, что две международные организации ведут работу по одной и той же проблеме четкости правового определения того, что является и что не является отходами, а данная проблема в рамках Конвенции является весьма непростой, и поставила вопрос о том, могут ли подобные обсуждения вообще проводиться в Подкомитете, в частности, в отношении отходов электрических и электронных устройств и их производства. Помимо этого, было затруднительным следовать находящейся в приложении к записке секретариата выдержке переговоров, ведущихся в Подкомитете. В конце концов, положения официального представления секретариата, направленного Подкомитету в 2013 году, из которого Подкомитет частично исходил в ходе своей работы, ни разу не были сообщены Сторонам. С учетом подобных обстоятельств, она высказала мнение, что Стороны, возможно, могут испытывать трудности при сообщении запрашиваемых секретариатом руководящих указаний, и испросила дополнительных разъяснений и документов от секретариата и идей от Сторон касательно более глубокого понимания прodelьваемой работы так, чтобы они могли участвовать с участием секретариата в процессе. Другой представитель поддержал данный призыв, подчеркнув сложность включения опасных отходов в Согласованную систему и испросив у секретариата дополнительных обновленных сведений в целях обеспечения более полного понимания у Сторон, включая краткое изложение обсуждений Всемирной таможенной организации и анализ ее заключений и последующие меры относительно Базельской конвенции.

95. В ответ на высказанные опасения представитель секретариата пояснил, что работа Подкомитета по пересмотру идет и скорее всего продолжится в ходе следующих двух или трех совещаний. Поскольку Подкомитет по обзору собирается на совещания дважды в год в мае и ноябре, секретариат Всемирной таможенной организации нацелен внести поправку в вариант Согласованной системы 2022 года. Он подчеркнул, что Подкомитету по обзору было известно о текущих работе и обсуждениях, касающихся отходов электрических и электронных устройств и их производства в соответствии с Конвенцией, что он прекрасно осведомлен о предварительном характере обсуждений и всесторонне изучал категоризацию в соответствии с Конвенцией, сосредоточив внимание на вопросах, в которые уже была внесена ясность. Секретариат будет по-прежнему следить за обсуждениями Подкомитета по пересмотру и готовить свой вклад для секретариата Всемирной таможенной организации по мере необходимости содействия таким обсуждениям.

96. В свете возникших вопросов представитель секретариата предложила обратиться к заинтересованным Сторонам с целью создания неофициальной группы для предоставления секретариату руководящих указаний по текущей работе.

97. *[Будет дополнено]*

Е. Финансовые вопросы

98. Представляя данный подпункт на рассмотрение, заместитель Исполнительного секретаря обратила внимание на доклад по финансовым вопросам, охватывающий период с января 2014 года по апрель 2016 года (UNEP/CHW/OEWG.10/INF/17). Обращая внимание на основные цифры, характеризующие положение целевых фондов общего и технического сотрудничества Базельской конвенции, в том числе на задолженность по взносам на данный период, составляющую 4 293 729 долл. США, она выразила признательность Германии, Дании, Финляндии, Швеции и Японии за предоставление 148 000 долл. США в виде добровольных взносов для финансирования участия представителей развивающихся стран на нынешнем совещании. И, наконец, она сообщила, что задержки с представлением докладов по финансовым вопросам стали следствием препятствий, возникших в ходе введения в действие новой системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций «Умоджа», и выразила надежду, что более своевременное предоставление сведений станет возможным как только данные проблемы будут решены.

99. В ходе последовавшего обсуждения несколько представителей, включая одного, выступающего от имени группы стран, признавая, что секретариат столкнулся с трудностями в

связи с введением в действие «Умоджи», заявили, что наблюдается нехватка сведений по сравнению с предыдущими докладами. Один представитель предложил предоставлять подробные сведения в Бюро Конференции Сторон как только они станут доступны, а представитель группы стран добавил, что сведения также следует направлять и Сторонам. Другая представительница выразила обеспокоенность тем, что лишь приблизительно одна треть согласованных взносов на 2015-2016 годы была получена, вследствие чего у секретариата могли возникнуть трудности с проведением подготовительных мероприятий для следующих совместных конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Соответственно, она призвала Стороны обеспечить предоставление взносов в установленные сроки с целью обеспечения осуществления секретариатом задач, возложенных на него Конференцией Сторон. Другой представитель отметил прогресс, достигнутый секретариатом в области синергии и совместной деятельности, имеющих положительные последствия для применения Конвенции и составления бюджета.

100. Отвечая на поставленные вопросы, заместитель Исполнительного секретаря заявила, что будут предприняты все усилия для предоставления дополнительных сведений о бюджете в Бюро и сторонам как только они появятся. Она признала, что введение в действие «Умоджи» привело к тому, что понадобилось больше времени для проведения мероприятий и осуществления работы, но выразила уверенность, что, в конце концов, она станет действенным инструментом управления. Вопросы синергии пересматривались, и на тринадцатом совещании Конференции Сторон будет представлено больше сведений касательно синергизма и представления бюджета.

101. *[Будет дополнено]*

IV. Программа работы Рабочей группы открытого состава на 2016–2017 годы

102. *[Будет дополнено]*

V. Прочие вопросы

103. *[Будет дополнено]*

VI. Принятие доклада

104. *[Будет дополнено]*

VII. Заккрытие совещания

105. *[Будет дополнено]*